

Istruzioni per le elezioni dell'Ontario del 2018

## Rendiamo più facile il voto.

Chi può votare, come, dove e quando



La quarantaduesima elezione del parlamento dell'Ontario si terrà il **7 giugno 2018**.

Questa guida include delle importanti informazioni relative a chi può votare in Ontario, oltre a come, dove e quando può farlo.

<b>9 maggio</b>	Emanazione del decreto ed apertura della nomina dei candidati
<b>10 maggio</b>	Primo giorno per richiedere di votare tramite una scheda elettorale speciale
<b>17 maggio</b>	La nomina dei candidati si chiude alle 14:00 (Fuso orario EST)
<b>26 maggio – 6 giugno</b>	Voto accessibile tramite il vostro seggio elettorale designato “returning office”
<b>26 –30 maggio</b>	Voto anticipato 10:00–20:00 (Fuso orario EST)
<b>29 maggio</b>	Ultimo giorno per la registrazione sulle liste dei votanti tramite la registrazione elettronica
<b>7 giugno</b>	<b>Giornata elettorale</b> 09:00–21:00 (Fuso orario EST)

### Chi può votare?

Ha diritto al voto per l'elezione del parlamento del 2018 chi:

- abbia già compiuto 18 anni o più alla data della giornata elettorale del **7 giugno 2018**, oltre ad
- essere cittadino canadese, e
- residente in Ontario.

### Per chi si vota?

Si vota per un candidato registrato nel suo distretto elettorale per rappresentarLa in quanto membro del parlamento provinciale (Member of Provincial Parliament, MPP) all'assemblea legislativa dell'Ontario. Vi sono 124 tali parlamentari, uno per distretto elettorale provinciale.

Il partito che prende il maggiore numero di seggi nella provincia è quello che in genere forma il governo provinciale.

La legge dell'Ontario consente che la scheda elettorale risulti nulla o invalida. Tali schede vengono incluse nel conteggio elettorale.

### Novità

Se ha già compiuto 16 o 17 anni, può iscriversi al registro dei futuri votanti dell'Ontario presso **elections.on.ca**.

Una volta iscritto/a, le informazioni relative saranno automaticamente trasferite sulla lista dei votanti al compimento del diciottesimo anno di età.

Occorre avere almeno 18 anni in data 7 giugno 2018 per potere votare in questa elezione generale.

### Elenco dell'elettore

- Assicurarsi di essere registrato/a come elettore/elettrice presso **elections.on.ca**.
- Ottenere il documento Voter Information Card (VIC) per votare via posta.
- Verificare di avere i documenti che provino la sua identità.
- Imparare quali sono i suoi diritti, le questioni in gioco, ed i candidati.
- Scegliere quando, dove e come intende votare.
- Pianificare come recarsi al seggio elettorale. Ricordarsi di portare il documento identificativo ed il VIC quando ci si reca a votare.

### <VIC: Voter Information Card>

#### È già nell'elenco degli elettori?

Portare il documento identificativo ed il VIC quando ci si reca a votare.

#### VOTER INFORMATION CARD CARTE D'INFORMATION DE L'ÉLECTEUR

**Election day / Jour du scrutin :**

June 7, 2018 from 9 a.m. to 9 p.m. (ET)

Le 7 juin 2018, de 9 h à 21 h (HE)

**You vote at / Où voter :**

EVERGREEN DISTRICT SS \*  
75 NEPTUNE ST  
OVERTHERE, ON

**Electoral district / Circonscription électorale :**

LEEDS—GRENVILLE—THOUSAND ISLANDS  
AND RIDEAU LAKES / LEEDS—GRENVILLE—  
THOUSAND ISLANDS ET RIDEAU LAKES

**Poll / Bureau de vote : 247A**

**Your address / Votre adresse :**

10-123 MAIN ST SE  
OVERTHERE ON O3O 3O3  
LINE 3 ADDRESS IF NEEDED



ELECTIONS.ON.CA

Elections  
Ontario

If Undeliverable  
Return To:  
Return Address  
City ON E0E 0E0



859-3956-20011-559312

**You are registered /  
Vous êtes inscrit / inscrite**

DAVID EADES  
175 BLOOR STREET EAST  
TORONTO ON M4W 3R9



### Quando votare?

La giornata elettorale è il **7 giugno 2018**, e si vota dalle 09:00 alle 21:00 (Fuso orario EST)

Si può inoltre votare:

- di persona al suo seggio designato “returning office” dal **10 maggio al 6 giugno**,
- di persona al suo seggio designato “returning office” dal **10 maggio al 6 giugno** utilizzando la tecnologia ausiliare per il voto,
- di persona durante l'elezione anticipate dal **26 al 30 maggio** dalle **10:00 alle 20:00 (Fuso orario EST)**, o
- per posta a partire dal **10 maggio 2018**. La scheda marchiata va ricevuta da parte dell'ufficio centrale del Sistema elettorale dell'Ontario al più tardi alle **18:00 (Fuso orario EST)** del giorno delle elezioni, ossia il **7 giugno 2018**. Può ottenere un

modulo di richiesta rivolgendosi a:

**elections.on.ca**

[sb@elections.on.ca](mailto:sb@elections.on.ca)

**il suo seggio “returning office”**

**1-855-523-5932** (numero verde)

**1-416-649-1046** (chiamata a carico del destinatario)

**1-888-292-2312** (numero verde tramite tecnologia TTY)

#### **N.B.**

Portare il documento identificativo ed il VIC per ottenere più velocemente la scheda elettorale.

#### **Dove si vota?**

Se il suo nominativo è stato registrato entro il **29 maggio 2018** riceverà il documento Voter Information Card (VIC) per posta prima della giornata elettorale. Il VIC contiene le informazioni relative a quando e dove può votare. Può inoltre trovare il suo seggio elettorale presso **elections.on.ca**.

#### **Voto di studenti**

Qualora fosse assente dal suo distretto elettorale per motivi di studi, può scegliere di votare nel distretto elettorale di residenza permanente o in quello di residenza temporanea relativo agli studi. Per votare occorre essere munito/a di documento comprovante le generalità.

#### **Voto di pazienti ricoverati in ospedali**

Qualora fosse ricoverato/a in un ospedale, potrebbe essere in grado di votare dal **21 al 23 maggio**. Verifichi presso il suo seggio designato “returning office”.

#### **Novità**

Il numero di distretti elettorali dell’Ontario è stato aumentato e 124 sono predisposti per l’elezione generale del 2018.

Ciò significa che potrebbe ora trovarsi in un nuovo distretto elettorale.

Trovare il proprio distretto presso **elections.on.ca**.

#### **Come m’iscrivo all’elenco degli elettori?**

Qualora non avesse ricevuto il Voter Information Card (VIC), è possibile che non si trovi sull’elenco degli elettori.

S’iscriva a tale elenco presso **elections.on.ca** entro il **29 maggio 2018** onde ottenere una VIC. Può inoltre aggiornare le sue informazioni presso il suo seggio elettorale designato “returning office”, ad un seggio che consente il voto anticipato, o il giorno delle elezioni.

Per potere iscriversi alla lista degli elettori, occorre un documento che mostri il suo nome e l’indirizzo della residenza.

Verifichi quali documenti sono accettabili presso [elections.on.ca](http://elections.on.ca).

#### **Novità**

Il nostro servizio d'iscrizione elettronica offre un metodo comodo per confermare, aggiornare o aggiungere dati all'elenco degli elettori.

Visitare **elections.on.ca** entro il **29 maggio 2018** per facilitare il voto nella giornata elettorale.

### **E se necessitassi di aiuto per votare?**

S'informi circa l'accesso ai seggi elettorali presso **elections.on.ca**.

Sono consentiti gli animali di servizio.

Può servirsi di un membro della famiglia, un amico o un'amica, un(')assistente, o può chiedere al personale del seggio elettorale di coadiuvarLa mentre vota. Entrambi le parti dovranno dichiarare che l'aiuto è necessario e che il voto sarà tenuto segreto.

Può inoltre avvalersi di servizi quali:

- istruzioni per votare in oltre 30 lingue,
- lenti d'ingrandimento,
- una scheda elettorale in Braille,
- tecnologia ausiliaria per votare presso il suo seggio designato "returning office" dal **26 maggio al 6 giugno**, o
- il rimborso delle spese incorse per un interprete qualificato o equivalente per la lingua dei segni.

Qualora avesse un'invalità relativa alla mobilità, contatti il seggio elettorale designato "returning office".

### **Novità?**

Ora può avvalersi del suo cellulare per ricevere assistenza.

Tuttavia non può usarlo per prendere delle foto di schede elettorali compilate, o condividere tali foto, né può filmare tali schede.

Per contattarci:

Sito internet **elections.on.ca**

Telefono **1-888-668-8683**

TTY **1-888-292-2312**

Mail [info@elections.on.ca](mailto:info@elections.on.ca)

Twitter **@ElectionsON**

Facebook **ElectionsON**

Instagram **@electionson**

YouTube **ElectionsOn**

Per ottenere i dati relativi a questa guida in formato accessibile, si rechi su [elections.on.ca](http://elections.on.ca) o chiami il 1-888-668-8683 o il 1-888-292-2312 (TTY).

### **Come fare parte del personale della giornata elettorale?**

Elections Ontario cerca scrutinatori per garantire lo svolgimento delle elezioni. Occorre essere maggiorenni per potere fare richiesta relativamente al maggior numero dei posti disponibili; vi sono posti aperti a candidati che hanno già compiuto 16 anni. Per dettagli ulteriori visitare **[elections.on.ca](http://elections.on.ca)**.